

eINFO

Association Culturelle Chinoise de  
Luxembourg a.s.b.l.

盧森堡中華文教協會

Association sans but lucratif politiquement et religieusement neutre



A.C.C.L. asbl

No. 3/2022 02.09.2022

<https://luxchine.org>

e-mail: luxchine@pt.lu

Compte : BCEE LU16 0019 2555 1116 5000

## COTISATION 2022/2023

La cotisation reste inchangée pour l'année scolaire 2022/2023, càd  
20 euros / 15 euros pour étudiants à plein temps

**Nos cours 2021/2022 sont désormais arrivés à leur fin. Nous remercions vivement tous les participant-es d'avoir choisi ACCL pour apprendre la langue chinoise, l'histoire, la calligraphie, l'aquarelle chinoise et la méditation Chan.**



Photo prise lors de la remise des diplômes au  
Lycée Technique du Centre, le 8 juillet 2022.

Nous avons le plaisir de vous présenter ci-dessous nos propositions de cours pour l'année scolaire 2022-2023. Les inscriptions sont ouvertes sur notre site <https://www.luxchine.org> et ce jusqu'au 15 septembre 2022. Au plaisir de vous accueillir à l'un ou plusieurs de nos cours.  
L'équipe de l'ACCL et DDMBA.



## Association culturelle chinoise de Luxembourg a.s.b.l.

Dà jiā lái xué zhōng wén / 大家來學中文 / Tout le monde vient apprendre le chinois.

### Nos cours de l'année scolaire 2022 – 2023 (octobre 2022 à juin 2023)

Les cours sont tenus en langue française et ils sont ouverts, aux mêmes conditions, à tous les adultes désireux de les fréquenter. Un participant peut s'inscrire, suivant ses connaissances, à un ou plusieurs des cours suivants:

Cours de langue Débutant  
Cours de langue Débutant intensif – été 2023  
Cours de langue Intermédiaire  
Cours de langue Avancé 5  
Cours de calligraphie  
Cours de littérature  
Histoire, civilisation et culture de la Chine  
Aquarelle et encre de Chine, automne – tous niveaux  
Aquarelle et encre de Chine, printemps – tous niveaux  
Méditation Chan, automne et printemps - débutant  
Méditation Chan, automne et printemps – intermédiaire  
Stage de méditation Chan – été 2023

#### **Cours de langue pour Débutants** (première année d'études)

L'année scolaire 2022-2023 comprend 28 leçons et le programme pour débutants est le suivant :

Étude de la phonétique de la langue chinoise Pin Yin ou/et Zhu Yin pendant ± 5 semaines.

Étude des traits et de l'ordre des traits des caractères chinois pendant ± 2 semaines.

Étude pendant ± 22 semaines des premières leçons de « Parler chinois avec 500 caractères ».

Les manuels principalement utilisés sont les suivants :

1. Parler chinois avec 500 caractères.
2. Tableau de la phonétique, volume 1.
3. Initiation à l'écriture des caractères chinois, volume 2-1 et volume 2-2.

Le cours est tenu une fois par semaine le jeudi soir à partir du 6 octobre 2022, le soir de 18h30 à 20h10 (excepté s'il tombe sur un jour de fête ou en période de vacances).

#### **Cours de langue pour Débutants intensif en été 2023** (première année d'études).

Ce cours comprend 10 leçons et aura lieu du 16.06.2023-30.06.2023, le soir de 18h30 à 20h10.

#### **Cours de langue pour intermédiaire, et avancé 5**

Les cours sont tenus une fois par semaine (excepté s'ils tombent sur un jour de fête ou en période de vacances) et comprennent 29 leçons pour l'intermédiaire et 28 leçons pour l'avancé 5 et sont tenus comme suit :

Intermédiaire le mercredi à partir du 5 octobre 2022, le soir de 18h30 à 20h10

Avancé 5 le mardi à partir du 4 octobre 2022, le soir de 18h30 à 20h10.

#### **Cours de littérature, niveau ≥ 100 caractères**

Ce cours aura lieu 10 fois le vendredi soir de 18h30 à 20h10, aux dates suivantes: 25 novembre, 2 décembre, 9 décembre, 16 décembre 2022, 13 janvier, 20 janvier, 27 janvier, 3 février, 10 février et 24 février 2023.

#### **Cours de calligraphie, niveau intermédiaire, limité à 12 participants**

Ce cours aura lieu 10 fois le vendredi soir de 18h30-20h30

3 mars, 10 mars, 17 mars, 24 mars, 31 mars, 28 avril, 5 mai, 12 mai, 19 mai et 26 mai 2023.

#### **Cours sur l'histoire, la civilisation et la culture de la Chine**

Sujets traités: Dynastie Tang : porcelaine, peinture, calligraphie, littérature, esthétique de la vie quotidienne et musique.

Ce cours aura lieu 6 fois le vendredi soir de 18h30 à 20h10, aux dates suivantes:

7 octobre, 14 octobre, 21 octobre, 28 octobre, 11 novembre et 18 novembre 2022.

## **Cours d'Aquarelle chinoise & Encre de Chine, limité à 12 participants**

Pour ce cours nous offrons 2 cours tous niveaux le mercredi soir. Ces cours sont tenus le soir de 18h30 à 20h30 (excepté s'ils tombent sur un jour de fête ou en période de vacances):

Semestre Automne du 05.10.2022-14.12.2022

Semestre Printemps du 15.03.2023-07.06.2023

Programme : Méthodes Bai-Miao / Gou-Le-Tian-Cai / Mo-Gu et autres méthodes.

Style : Gong-Bi (le pinceau soigneux ou le pinceau habile) / Xie-Yi (écrire l'idée ou écrire l'intention).

Papier chinois offert pour les exercices en classe.

### **Séances de Méditation Chan (zen) en deux cycles**

Les séances ont lieu le lundi soir (excepté si elles tombent sur un jour de fête ou en période de vacances), et nous offrons 2 cours de débutant et 2 cours intermédiaire

Débutant – le lundi soir – Semestre Automne du 10.10.2022-30.01.2023 de 18h00 – 19h30

Débutant – le lundi soir – Semestre Printemps du 06.02.2023-12.06.2023 de 18h00 – 19h30

Intermédiaire – le lundi soir – Semestre Automne du 10.10.2022-30.01.2023 de 19h30 – 21h00

Intermédiaire – le lundi soir – Semestre Printemps du 06.02.2023-12.06.2023 de 19h30 – 21h00

**Dharma talk** avec comme invité un Fa Shi de la DDM 法鼓山 le samedi, date à confirmer. Probablement mai 2023.  
15h30-17h10 chinois et 19h00-20h40 anglais

**Stage de méditation Chan** avec comme invité un Fa Shi de la DDM 法鼓山 dimanche, date à confirmer.  
Probablement mai 2023.

Tous les niveaux : 09h00 – 12h00

Intermédiaire : 12h00 – 17h00

Les premières séances du cours débutant présenteront la pratique de la méditation d'une façon compréhensible. Par la suite nous proposons une révision des deux exercices de préparation à la méditation, des sept points de la posture assise correcte, des huit formes de la méditation en mouvement et des méthodes essentielles de méditation en vue d'harmoniser votre corps, votre esprit et votre respiration.

**Pour l'inscription aux séances de méditation CHAN de niveau intermédiaire (séances de l'année et stage), il faut au moins 10 séances de présence continue récente à un cours de méditation Chan avec Madame LIN Li-Chuan et avoir son accord.**

**TOUS LES COURS AURONT LIEU AU LYCÉE TECHNIQUE DU CENTRE, LUXEMBOURG-LIMPERTSBERG.  
LE NUMÉRO DE LA SALLE SERA INDIQUÉ POUR CHAQUE COURS LORS DE LA CONVOCATION**

### **INSCRIPTION**

Pour s'inscrire pour l'année scolaire 2022-2023 les candidats de toutes les classes doivent remplir une fiche d'inscription qu'ils peuvent trouver sur notre site Internet <https://www.luxchine.org>. Un accusé de réception, avec le numéro d'inscription, sera envoyé automatiquement. Il reste bien sûr possible de demander la fiche par courrier électronique ([luxchine@pt.lu](mailto:luxchine@pt.lu)). Dans ce dernier cas la fiche, dûment remplie, doit être envoyée par la poste à l'adresse suivante: Association culturelle chinoise de Luxembourg a.s.b.l., Secrétariat: 21, Batzent L-8551 Noerdange. Les droits d'inscription sont les suivants :

<b>Cours de langue:</b>	<b>280 euros (matériel didactique compris)</b>
<b>Cours intensif en été:</b>	<b>180 euros (matériel didactique compris)</b>
<b>Cours de littérature:</b>	<b>150 euros (matériel didactique compris)</b>
<b>Cours de calligraphie:</b>	<b>200 euros</b>
<b>Cours sur l'histoire, la civilisation et la culture de la Chine:</b>	<b>110 euros (matériel didactique compris)</b>
<b>Cours d'aquarelle chinoise et encre de Chine:</b>	<b>250 euros par cours par semestre.</b>
<b>Séances de méditation Chan:</b>	<b>100 euros pour le cours débutant,</b>
	<b>pour le cours intermédiaire le cours est gratuit, avec possibilité de faire un don.</b>
<b>Stage de méditation Chan:</b>	<b>30 euros – matinée</b>
	<b>80 euros – après-midi (déjeuner compris)</b>

**A TOUS CES COURS S'AJOUTE UNE FOIS LE DROIT D'ADHÉSION À ACCL: 20 EUROS/15 EUROS POUR ÉLÈVES ET ÉTUDIANTS.**

L'inscription est enregistrée après réception du paiement et elle ne sera valable que dans la mesure où il y a suffisamment de places disponibles. Passé le 15 septembre 2022 (sauf pour les cours débutant en 2023), date de clôture des inscriptions, l'ACCL dressera sur le vu des relevés bancaires une liste officielle des participants. **Les candidats admis recevront une confirmation écrite de leur inscription. Après expédition de cette confirmation, aucun remboursement du droit d'inscription ne sera plus possible.** Les candidats non admis seront informés par courrier et remboursés intégralement.



Association culturelle chinoise de Luxembourg a.s.b.l. fondée 1997

<http://www.luxchine.org> \* E-mail: [luxchine@pt.lu](mailto:luxchine@pt.lu)

## Bulletin d'inscription aux cours - Session 2022-2023

Ministère de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle, Formation des Adultes

### Cochez ce qui convient

- LA-ZH-6 Cours de langue 1<sup>ère</sup> année d'études (Débutant) – jeudi soir  
 LA-ZH-7 Cours de langue intermédiaire, niveau  $\leq 100$  caractères – mercredi soir  
 LA-ZH-8 Cours de langue avancé 5, niveau  $\geq 500$  caractères – mardi soir  
 LA-ZH-5 Cours de littérature, niveau  $\geq 100$  caractères – vendredi soir  
 AR-DESS-3 Aquarelle chinoise et encre de Chine, tous niveaux – mercredi soir - semestre automne 2022  
 AR-DESS-5 Aquarelle chinoise et encre de Chine, tous niveaux – mercredi soir - semestre printemps 2023  
 SCI-HIST-1 Cours de la culture chinoise, tous niveaux – vendredi soir  
 AR-DESS-4 Cours de calligraphie chinoise, intermédiaire – vendredi soir  
 SO-MED-2 Méditation Chan – débutant – lundi soir – semestre automne 2022  
 SO-MED-3 Méditation Chan – intermédiaire – lundi soir – semestre automne 2022  
 SO-MED-5 Méditation Chan – débutant – lundi soir – semestre printemps 2023  
 SO-MED-4 Méditation Chan – intermédiaire – lundi soir – semestre printemps 2023

**Important:** Pour l'organisation de nos cours, nous avons une convention avec le Ministère de l'Éducation Nationale, Service de la Formation des Adultes, qui supervise la qualité de nos enseignements. Nous devons soumettre au Ministère les données ci-dessous pour chaque élève qui s'inscrit à nos cours. C'est le but de cette fiche d'inscription que nous vous prions de bien vouloir remplir soigneusement et bien lisiblement. Merci d'avance.

Titre :  Madame  Mademoiselle  Monsieur

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_ Matricule : \_\_\_\_\_

Profession : \_\_\_\_\_ Occupation actuelle : \_\_\_\_\_ Nationalité : \_\_\_\_\_

Date de naissance : \_\_\_\_\_ jj \_\_\_\_\_ mm \_\_\_\_\_ aa

Lieu de naissance : \_\_\_\_\_ Pays de naissance : \_\_\_\_\_

Langue maternelle : \_\_\_\_\_ Autres langues parlées : \_\_\_\_\_

Adresse : No. \_\_\_\_\_ Rue : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Localité : \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

Tél. privé : \_\_\_\_\_ service : \_\_\_\_\_ portable : \_\_\_\_\_

E-mail privé: \_\_\_\_\_

E-mail de bureau: \_\_\_\_\_

Luxembourg, le \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2022 Signature: \_\_\_\_\_

J'ai viré à la date du \_\_\_\_\_ la somme de \_\_\_\_\_ euros sur le compte BCEE, No : IBAN LU16 0019 2555 1116 5000  
BIC: BCEEULLL (+ une fois 20 euros/15 euros pour élèves et étudiants à plein temps comme droit d'adhésion de l'ACCL à.s.b.l. – année scolaire 2022-2023, n'importe le nombre de cours suivis).

#### Remarque importante :

Les inscriptions sont enregistrées suivant la date d'entrée de leur paiement (la date de l'extrait de la BCEE faisant foi) et deviennent seulement définitives après confirmation écrite de notre part. Si les inscriptions sont plus nombreuses que les places disponibles ce seront les dernières arrivées qui ne pourront plus être prises en compte. Dans ce cas l'ACCL rembourse le montant intégral payé aux personnes qui ne pourront participer au cours.

Merci de remplir la fiche directement sur le site <https://www.luxchine.org>. Un accusé de réception, avec le numéro d'inscription, sera envoyé automatiquement. Il reste bien sûr possible de remplir la fiche sur papier. Dans ce dernier cas la fiche, dûment remplie, doit être envoyée par la poste à l'adresse suivante: Association culturelle chinoise de Luxembourg a.s.b.l., Secrétariat: 21, Batzent L-8551 Noerdange.

# COURS Session 2022-2023

horaire	18h00~19h30	19h30~21h00	18h30~20h10	18h30~20h10	18h30~20h10	18h30~20h10			18h30~20h10	18h30~20h30	18h30~20h30
niveau	méditation Débutant A.	méditation Intermédiaire	≥ 500 caractères Avancé	≤ 100 caractères Intermédiaire	Débutant	tous niveaux cycle 5			≥ 100 caractères	tous niveaux	tous niveaux
code	SO-MED-2	SO-MED-3	LA-ZH-8	LA-ZH-7	LA-ZH-6	SCI-HIST-1			Littérature LA-ZH-5	AR-DESS-4 calligraphie	AR-DESS-3 A.
date	lundi 14+13 leçons	lundi 28 leçons	mardi 29 leçons	mercredi 30 leçons	jeudi 29 leçons	vendredi 6 leçons	samedi	dimanche	vendredi 10 leçons	vendredi 11 leçons	mercredi 10+10 leçons
2022 octobre			4	5	6	7					5
	10	10	11	12	13	14					12
	17	17	18	19	20	21					19
	24	24	25	26	27	28					26
novembre	7	7	8	9	10	11					9
	14	14	15	16	17	18					16
	21	21	a.22	23	24	25					23
	28	28	29	30	1	2					30
décembre	5	5	6	7	8	9					7
	12	12	13	14	15	16					14
	19	19	20	21	22						
2023 janvier	9	9	10	11	12	13					
	16	16	17	18	19	20	b.21				
	23	23	24	25	26	27					
février	30	30	31	1	2	3	b.4				
	SO-MED-5	SO-MED-4									
	6	6	7	8	9	10					
mars	20	20	21	22	23	24					
	27	27	28	1	2	3					mercredi
	6	6	7	8	9	10					AR-DESS-5-P.
	13	13	14	15	16	17					15
	20	20	21	22	23	24					22
27	27	28	29	30	31					29	
e-Voyage en Chine											
avril	17	17	18	19	20						19
	24	24	25	26	27	28	d.29				26
mai	1	1	2	3	4	5					3
	8	8	9	10	11	12					10
	15	15	16	17	18	19					17
	22	22	23	e.24	25	26					24
juin	5	5	6	7	8						7
	12	12	13	14	f.15	16					
	18h30-20h10 Débutant LA-ZH-9	19 26	20 27	21 28	22 29	23 30					
juillet							8	9	SO-MED-6 Journée 9h-17h		

**Musée de Mariemont**  
**Chaussée de Mariemont, 100 B – B-7140 Morlanwelz**

**EXPOSITION**  
**La Chine au féminin. Une aventure moderne**  
**A voir jusqu'au 23 octobre 2022**  
**Salle carée—Entrée gratuite**



Une femme sur cinq dans le monde est chinoise. Pourtant aucune exposition ne leur a été jusqu'à présent consacrée. Ce 2 avril, le Musée royal de Mariemont ouvre au public sa nouvelle exposition "La Chine au féminin. Une aventure moderne". Une exposition inédite sur un sujet sociologique et contemporain. Par le biais d'une septantaine d'œuvres, ce nouveau focus offre un portrait renouvelé de la femme chinoise et renoue avec un pan fort de l'identité de Mariemont. L'exposition est à découvrir gratuitement, du 2 avril au 23 octobre 2022. Le Musée est ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 18h (sauf octobre : de 10 à 17h). Comptez environ 30 minutes de durée de visite.

**Pour en savoir plus :**

Le Musée royal de Mariemont vous invite à un voyage dans l'histoire récente de la Chine. Venez découvrir celles qui ont marqué leur temps : impératrices, révolutionnaires ou mères. Figures réelles ou imaginaires, elles ont traversé la période tourmentée qu'est le 20<sup>e</sup> siècle.

L'exposition propose un portrait renouvelé de la femme moderne et pose un regard libéré des projections et fantasmes du siècle passé. La Chine au féminin interroge les forces culturelles, sociales ou politiques qui conditionnent leur existence: quels sont les règles, les devoirs, les attentes qui jonchent cette vie féminine ?

Dans un parcours qui va de la sphère privée à l'espace public, les récits de vie et photographies côtoient les toilettes personnelles et bijoux, les marionnettes de théâtre et les affiches de propagande. Un siècle de changement, illustré pour plonger dans l'intimité ! Un face à face inédit où s'exposent les histoires personnelles mais aussi l'histoire de tout un pays.

**PARFUMS DE CHINE**  
**Dans le cadre de l'exposition**  
**La Chine au féminin. Une aventure moderne**  
**Dimanche 18 septembre de 10h à 17h**  
**30 € par personne (y compris l'entrée à l'exposition)**

La Chine est la terre d'origine de beaucoup de matières premières odorantes utilisées en parfumerie et le creuset d'une véritable culture du parfum. Cet atelier sera l'occasion de découvrir ces essences mais également de vous familiariser avec le lien qui unit la femme chinoise au parfum depuis des siècles. Ensuite, vous aurez l'occasion de vous lancer dans la composition d'un parfum d'ambiance.

**Coin de nos membres**  
**Informations sous leur responsabilité**  
Pour pouvoir figurer dans l'eInfo il faut avoir payé la cotisation de 20 euros

NOUVELLE PARUTION LE 18 MAI 2022

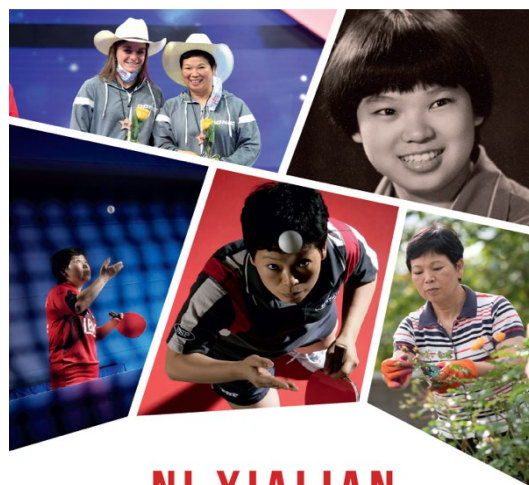
**Ni Xialian, le don du ciel**

par Gaston Zangerlé

Editions Baobab Luxembourg  
contact: sales@baobab-luxembourg.com  
160 pages, 16x24 cm, broché avec rabats,  
richement illustré, nombreux témoignages

**Prix: 29 euros**

*Ni Xialian, le don du ciel* fait le portrait d'une femme exceptionnelle, joueuse de tennis de table de niveau mondial à près de soixante ans, née à Shanghai et vivant au Luxembourg depuis plus de trente ans, mère de famille, interface entre les cultures chinoise et européenne, et excellente ambassadrice du Luxembourg dans le monde. Après deux titres de championne du monde en 1983, Ni Xialian quitte sa Chine natale pour venir s'installer au Luxembourg, dont elle prend la nationalité. En 2021, 36 ans après sa dernière médaille aux championnats du monde, elle remonte, avec sa co-équipière Sarah de Nutte, sur le podium sous les couleurs du Luxembourg, un exploit unique dans l'histoire du sport.



**NI XIALIAN**  
**LE DON**  
**DU CIEL**

G A S T O N   Z A N G E R L É

Commander pour livraison (Luxembourg gratuit – étranger 4,50€)  
Egalement en vente en librairie

**3 possibilités pour commander**

Par **VIREMENT** de la somme correspondante au compte de Baobab Luxembourg LU57 0019 5755 0529 4000 avec la mention « Ni Xialian »

Par **PAYCONIQ**  
**621283319**  
avec la mention  
« Ni Xialian »

Par **PAYPAL**  
avec la  
mention  
« Ni Xialian »  
(Scanner QR)



**ATTENTION** n'oubliez pas d'indiquer le nombre d'exemplaires et l'adresse de livraison